

国際交流のお知らせ

財団のホームページでは、くらしに役立つ情報を英語・中国語・韓国語で発信しています。

Find out useful information for living in Japan at our multilingual (English, Chinese and Korean) website of Itabashi Culture and International Exchange Foundation.

在財団主页上,用英·中·韩三种语言向您提供生活相关信息。

재단 홈페이지에서는 생활에 도움이 되는 정보를 영어, 중국어, 한국어로 소개하고 있습니다.

お問い合わせ先
TEL 03-3579-2015
FAX 03-3579-2046
E-mail kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp
Web https://www.itabashi-ci.org/int/

外国人のための無料法律相談

【電話相談・予約制】 財団HP 申込フォーム有

※電話またはオンライン(ZOOM)で相談を行います。

外国人のみならず日頃困っていることについて経験豊富な弁護士に相談できます。通訳が必要な方は、予約時にお知らせください。

日時 ① 7月15日(木) 13時30分～16時(相談時間は一人30分)

申込 開催日の7日前までに財団ホームページの申込フォームから予約



国際交流サロン「なかま」

外国人の人と友だちになりたい方や日本語を話したい外国の方が集まりフリートークを楽しみます。

日時 6月12日(土) 13時～14時30分

申込 メールでお申し込みください。
E-mail: 2021nakama@gmail.com

①氏名 ②住所 ③国籍 ④メールアドレス ⑤電話番号

問合せ フレンドシップクラブ仲間
https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi

アイシェフ・ボード ICIEF Board 아이셰프 보드

アイシェフボードは、財団が毎月発行する外国人向け情報誌です。ルビ付き日本語、英語、中国語、韓国語の4カ国語で、財団ホームページからダウンロードするか、区内施設や日本語学校で配布しています。

ICIEF Board is an information periodical issued by the foundation every month and is intended for foreigners. It is published in four languages: Japanese (with reading guides), English, Chinese, and Korean written in Hangul. It can be downloaded from the foundation's homepage or acquired from facilities, Japanese language schools, international exchange groups, and the like within the city.

外国人向けのお知らせ記事の掲載を随時募集しています。

申込 掲載希望月の2ヶ月前の20日までに、財団ホームページ申込フォームから原稿を送信してください。

※営利、宗教、政治を目的としない団体からの申請で、区内在住外国人へ広く周知する内容に限ります。※区からのお知らせを優先するため、紙面の都合上、掲載を延期または見合わせる場合があります。

"ICIEF BOARD" は財団面向外国人発行の月刊。它以带读音标注的日语、英语、中文、韩语等四国语言发行, 可从财团主页下载或在区内设施以及日语学校、国际交流团体等处获得。

아이셰프 보드는 재단이 매월 발행하는 외국인을 위한 정보지입니다. 후리가나 포함 일본어, 영어, 중국어, 한국어의 4개국어로 발행하고 있으며 재단 홈페이지에서 다운로드하거나 구내 시설이나 일본어 학교, 국제 교류 단체 등에서 손쉽게 구할 수 있습니다.



板橋区文化・国際交流財団 情報誌 隔月1日発行
配布施設:文化会館・図書館・区役所・地域センター等の区関連施設

チケットの予約・購入はこちら TEL 03-3579-5666

財団公式SNS



板橋区立文化会館のご案内



〒173-0014東京都板橋区大山東町51番1号 TEL 03-3579-2222

●東武東上線 大山駅下車 徒歩3分 ※お車のご来場はご遠慮ください。

●都営三田線 板橋区役所前駅下車 徒歩7分

区民文化祭 参加者募集!!

毎年10月11月の「板橋区文化芸術月間」に、多彩な催しによる文化祭を行います。催しごとに参加者を募集しておりますので、興味のある方はぜひ財団ホームページをチェックしてください。

催し	開催日	催し	開催日
いけ花展	10月2日(土)3日(日)	小倉百人一首大会	10月31日(日)
お茶会	10月2日(土)3日(日)	日本舞踊のつどい	11月3日(水・祝)
バレエ&ダンス秋の祭典	10月3日(日)	書家作品展	11月3日(水・祝)～7日(日)
区民手打ちそば体験講座(1回目)	10月9日(土)	合唱のつどい	11月7日(日)
日本趣味のつどい	10月10日(日)	謡曲と仕舞のつどい	11月7日(日)
日本民謡のつどい	10月10日(日)	三曲のつどい	11月14日(日)
区民書道展	10月14日(木)～17日(日)	珠算競走大会	11月14日(日)
阿波おどり大会	10月16日(土)区民まつり参加	区民囲碁大会	11月21日(日)
美術家作品展	10月20日(水)～24日(日)	青少年音楽のつどい	11月21日(日)
区民俳句大会	10月23日(土)	民謡のつどい	11月23日(火・祝)
吟詠剣詩舞区民のつどい	10月24日(日)	区民手打ちそば体験講座(2回目)	11月27日(土)
詩のつどい	10月31日(日)	演劇のつどい	11月27日(土)28日(日)
区民美術展	10月27日(水)～31日(日)	歌謡まつり	11月28日(日)

イベント開催レポート

佐野優子ピアノリサイタル

4月25日(日)に板橋区出身のピアニスト佐野優子さんをお招きし、感染症対策を講じ実施しました。子どもたちにも耳なじみのあるクラシック曲を中心に、幅広い方にお楽しみいただいたコンサートとなりました。当日の様子は財団公式YouTubeにて配信します。



アウトリーチ事業

5月10日(月)志村第六小学校にて、プロの音楽家によるアウトリーチ事業を行いました。今回は感染症防止のため、“オンライン演奏会”の形で実施し、お互いにコミュニケーションを取り合った演奏会となりました。



広告
広告内容についてのお問い合わせは、直接各連絡先まで

60才以上のやさしい初心者英会話
少し話せたらもっと海外旅行が楽しくなります! ☆体験無料

☆月2回 ☆月曜10時30分～12時

¥4,200 ¥1,000 文化会館

☎080-6890-3728レモンティー英会話

オンライン可/3才～80代対象
アメリカイギリス/NHK講師他
受験英語/会話/パソコン漢文
080(7110)5309 ¥1500～WING

¥会費・月謝・料金 ¥入会金
📍場所 📞電話

区立文化会館公式SNSを公開しています!

板橋区立文化会館では、公式Twitter、公式Instagram、公式Facebook、公式YouTubeを公開しています。イベント情報や告知動画など耳寄りな情報を発信していますので、是非ご覧ください。

「チャンネル登録」や「フォロー」、「いいね!」などをお願いします。

YouTube 板橋区立文化会館 **検索**

ふれあい郵送サービスのご案内

ご好評につき、2021年度もふれあいを無料でお届けいたします。今年度も文化会館では注目公演目押しです!ぜひご利用ください!

※年度ごとにお申し込みが必要です。前年度、郵送サービスをご利用の方も改めてお申し込みいただけますようお願いいたします。※新聞を定期購読されているお客様には、偶数月の第一金曜日に折り込みされますので、そちらをご利用ください。

申込方法 ①窓口:文化会館チケットセンターにお越しください。
②TEL 03-3579-5666
③ホームページ:
https://www.itabun.com/inquiry (お問合せフォームにて必要事項と、内容欄に「ふれあい郵送サービス希望」と入力。) ※送料無料

抽選日のお知らせ

施設貸出抽選(インターネット抽選)を下記日程で実施します。詳しい申込方法や抽選スケジュールは、当館ホームページや館内配布パンフレットにてご確認ください。

※大ホール2022年7月8日分、及び大ホール以外の2022年2月分は**工事期間中の為予約できません。**

希望日	大ホール以外2022年1月分
申込期間	6月16日(水)～6月20日(日)
当選発表	6月25日(金)
料金支払(本申請)	6月25日(金)～6月30日(水)

https://www.itabun.com/ **問合せ** 区立文化会館 TEL. 03-3579-2222

株式会社 **長太郎不動産**
Best choice for your life
長太郎不動産は板橋区の文化活動を応援しています!

成増駅北口本店 平和町駅前店
成増駅北口前店 春日駅前店
成増駅前展示センター 光が丘駅前店
大山駅北口店 和光市駅前店
本蓮沼駅前店 川越駅西口前店
蓮根駅前店 若葉駅前店
高島平駅前店 坂戸駅前店

本店 板橋区成増3-23-5
3930-0002(代)
www.choutarou.co.jp

チケット取扱店は成増駅北口前店です。
でん番3938-0002 FAX3938-0277
みなさまのお越しをお待ちしております。

滝澤三枝子
ピアノリサイタル

開催日 8月29日(日)

会場 文化会館小ホール

開場 18時00分 **開演** 18時30分

料金 (全席自由) 2,500円 **好評発売中**
当日券有り

チケットの購入はかふてりあ 大山 PASTECA 文化会館地下1階

要予約 TEL 03-6915-5707
問合せ 公僕事務局 TEL 080-5027-3338

あなたの芸術を広く発信しませんか?
「アーティストバンクいたばし」
登録者募集 登録料無料

板橋区にゆかりのある文化芸術家を財団「登録アーティスト」として広く区民に紹介し、アーティストの活動の機会や区民の文化芸術に触れる機会を増やすことを目的としています。

対象 板橋区にゆかりのあるプロとして活動されている個人・団体

申込方法 財団ホームページの申込フォームでお申し込みください。

問合せ (公財)板橋区文化・国際交流財団 アーティストバンク係 TEL 03-3579-3130

財団HP 申込フォーム有

あなたもこの財団情報誌「ふれあい」に広告を載せませんか?

発行部数 147,000部発行(新聞折込131,000部、区内施設16,000部)

発行日 偶数月の1日発行(新聞折込は偶数月の第一金曜日)

折込料 朝日・読売・毎日・産経・東京・日経の各紙
配布施設:文化会館・図書館・区役所・大学・地域センター等の各施設、区内各駅。駅では「広報紙たばし」のスタンプをお借りして配布しています。

印刷代 写真・イラスト掲載可
*1冊 ¥8,600円 (最大6行まで)
*1冊 ¥6,000円 (最大6行まで)
*4冊 ¥55,000円 (すべて税込価格)

●8月号の受付期間:6/1(火)～6/21日(月) [問合せ・申込先]
(公財)板橋区文化・国際交流財団 文化係
〒173-0014 板橋区大山東町51-1
TEL 03-3579-3130

キエフ・クラシック・バレエ
白鳥の湖
全2幕
作曲/P.チャイコフスキー
原振/M.ブライバ、L.エイノフ

歴史と芸術豊かなウクライナより、若さと気品あふれるバレエ団が再来日!

世界が心を奪われた、チャイコフスキーの大傑作を上演
いつの世も変わらず愛され続ける「白鳥の湖」は、チャイコフスキーが初めて作曲したバレエ音楽です。儼くも美しい白鳥たちの湖畔のシーンや、あまりにも有名な4羽の白鳥のメロディ。そして、オデットとオディールの相対する宿命…まさに繊細で華やかなバレエ芸術の代名詞である作品です。

開催日時 9月29日(水)
17時30分開場 / 18時00分開演

会場 文化会館大ホール

料金 (全席指定) 4,500円
※4歳以上入場可 ※特別録音音源使用

チケットの購入
文化会館 **会館Web** **前売07/5月～**

広告内容についてのお問い合わせは、直接各連絡先まで

広告内容についてのお問い合わせは、直接各連絡先まで

6-7月 EVENT SCHEDULE

開催日	公演・ジャンル	問合せ
6月 1日(火)	ロビーコンサート	財団文化
6月 5日(土)	江戸芸かっぱれ	文化会館
6月13日(日)	板橋区吹奏楽団「第35回定期演奏会」	財団文化
6月16日(水)	第113回板橋落語会	財団文化
6月20日(日)	板橋区演奏家協会第117回ライブリーコンサート オペラ「ラ・ボエーム」La Boheme P2	財団文化
7月 3日(土)	板橋名人寄席	財団文化
7月 4日(日)	板橋ジュニア弦楽合奏団春のコンサート	財団文化
7月10日(土)	板橋区混声合唱団第42回定期演奏会 P2	財団文化
7月11日(日)	いたばしキラキラ夏まつり P2	文化会館
7月16日(金)・17日(土)	劇団ふあんハウス第39回公演「ざ・クリーンキーパー 板橋公演」P3	財団文化
7月27日(火)	ロビーコンサート P3	財団文化

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、公演を中止・延期する場合があります。開催状況につきましては、お問合せ欄のウェブサイトをご確認ください。

感染症予防対策実施中
板橋区文化・国際交流財団は、新型コロナウイルス感染予防対策に取り組んだ上で主催・共催イベントを実施しております。詳細は二次元コードより財団HPをご覧ください。

第117回 板橋区演奏家協会ライブリーコンサート

いたばし区民参加ProjectXVIII オペラ「ラ・ボエーム」

原語上演 字幕付き 全4幕

指揮 成田 徹 演出 林永清 芸術監督 水島恵美

これはパリの「ひとつ屋根の下」怖いものは何もなかった青春の恋と友情の物語。プッチーニの最高傑作です。

開催日時 6月20日(日) 13時30分開場 / 14時00分開演

会場 文化会館大ホール

料金 (全席自由) 一般 5,000円 中学生以下 3,500円 当日 各500円増し

出演 ミミ:片岡ひろみ ムゼッタ:水島恵美 ロドルフォ:松原 陸、マルチェッロ:浜田耕一、ショナル:小仁所良一 IPA室内管弦楽団、合唱:IPAオペラアンサンブル、公募区民 ほか

好評発売中

いたばしキラキラ夏まつり

家族みんなで楽しめる、一日出入り自由のイベントです!この夏は、文化会館で遊んじゃおう♪こども向けフルートワークショップや、普段見られない文化会館の裏側をめぐるバックステージツアーなど盛りだくさんで開催予定!詳細は板橋区立文化会館公式Twitterなどで更新予定です。ぜひ覗いてみてくださいね。

開催日時 7月11日(日) 10時30分開場 / 11時00分開演

会場 文化会館大ホール ※開場・開演時間が変更になる場合がございます。

料金 (全席自由) 一般 1,000円 子ども 500円 親子ペア 1,300円 ※0歳からチケットが必要です。チケットをお持ちでない方は入場できません。※すくすくカードをご利用頂けます。

出演 CUTIEPAI・まゆちゃん、板橋区ママコミュニティ マム・スマイル、大東文化大学(吹奏楽団・全學應援團)リーダー部・書道部・アカペラ部・琴和道会) ほか

チケットの購入 文化会館 会館Web 好評発売中

劇団ふあんハウス第39回公演 ざ・クリーンキーパー 板橋公演

開催日時 7月16日(金)・17日(土)

16日 18時15分開場 / 19時00分開演
17日 13時15分開場 / 14時00分開演

会場 文化会館小ホール 作・演出 平野恒雄

高層ビルで働く個性豊かな清掃員が繰り広げる笑い涙のヒューマンストーリー。小学生から年配の方までお楽しみいただけます。

料金 (全席自由) 一般 3,000円 中学生以下 2,000円 障害者手帳をお持ちの方 2,500円 ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。

〈視覚に障がいのある方へ〉会場までガイドヘルプをご希望の方は、開演30分前までに、大山駅南口改札にお越しください。イヤフォン付きFMラジオをご持参いただく「音声ガイド」をご利用いただけます。

劇団ふあんハウス TEL 03-3559-8663

チケットの購入 文化会館 会館Web 好評発売中

リアル恐竜ショー 恐竜パーク

かわいい赤ちゃん恐竜から大きな肉食恐竜まで登場! 家族全員で楽しく学べるリアル恐竜ショー!

開催日時 8月3日(火)

1回目 11時15分開場 12時00分開演
2回目 14時15分開場 15時00分開演

会場 文化会館大ホール

料金 (全席指定) 3,300円 ※2歳以下保護者様上無料。

チケットの購入 文化会館 会館Web 好評発売中

第43回 童謡祭

生まれたばかりの新しい童謡と、数々の童謡の名曲をうたのおねえさん、おにいさん、合唱団のこどもたちが元氣いっぱいに歌います。

開催日時 8月28日(土) 13時30分開場 / 14時00分開演

会場 文化会館大ホール

料金 (全席自由) 一般 2,000円 小学生 1,000円 ※未就学児は無料

出演 たいらいさお、稲村なおこ、高橋 寛、川口京子、クラウン少女合唱団、ひつじ合唱団 ほか

曲目 当日のお楽しみ

チケットの購入 文化会館 会館Web 前売日6/18金～

区民参加講座II 演劇ワークショップ 参加者募集

演劇を通して子どもの生きる力・学ぶ力・考える力を育み、コミュニケーション能力を高めます。

開催日時 A 8月3日(火) 小学1年生～小学4年生 午前10時～ 3時間程度
B 8月4日(水) 小学5年生～高校3年生 午前10時～ 3時間程度

会場 高島平区民館ホール

対象 区内在住・在学の小学生～高校生 ※動きやすい服装でご参加ください。

講師 劇団銅鑼 馬淵真希・佐藤響子(予定)

定員 A・B各15人 ※定員を超えた場合は抽選となります。

参加費 1,000円

財団HP申込フォーム有

申込方法 6月25日(金)〈消印有効〉まで、財団ホームページの申込フォームへはがきでお申し込みください。①演劇ワークショップ申込 ②郵便番号・住所 ③氏名(ふりがな) ④学校名・学年 ⑤保護者氏名 ⑥電話番号を明記のうえ、〒173-0014板橋区大山東町51-1(公財)板橋区文化・国際交流財団「演劇ワークショップ」係までお送りください。

習い事はじめ 和太鼓講習会 参加者募集

6歳から始めるのと良いとされる「習い事」。この機会に、和太鼓に挑戦してみませんか。「特別企画」同日開催の板橋太鼓まつり公演の一幕で習い事の成果を発表します。

※当初予定しておりました会場が、ワクチン接種会場に指定されたため日時・場所・人数を変更し、再募集いたします。

※1児童に対し引率者1名計2名太鼓まつり観覧特典付き ※延滞前にいただいたご応募は有効となっております。

開催日時 9月26日(日) 午前:9時30分～11時30分 練習 ※途中休憩あり 午後:13時00分～ 太鼓まつりで、成果発表

会場 午前:文化会館小ホール 午後:文化会館大ホール

対象 令和3年4月2日～令和4年4月1日に6歳になる区内在住のお子さん

定員 20人 ※定員を超えた場合は抽選となります。参加費 1,000円

財団HP 申込フォーム有

申込方法 7月30日(金)〈消印有効〉まで、財団ホームページの申込フォームへはがきでお申し込みください。①和太鼓講習会申込 ②郵便番号・住所 ③氏名(ふりがな) ④年齢・生年月日・性別 ⑤保護者氏名 ⑥電話番号を明記のうえ、〒173-0014板橋区大山東町51-1(公財)板橋区文化・国際交流財団「和太鼓講習会」係までお送りください。

お知らせ 第52回ふれあいステージについて

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、出演団体の関係者以外にはご入場いただけません。観覧を楽しみにされていた皆様には申し訳ございませんが、ご理解いただきますようお願いいたします。

第39回板橋第九演奏会 合唱団員募集について

第39回板橋第九演奏会は新型コロナウイルス感染症拡大防止の観点より、開催可否を検討しております。募集についての内容は8月号(No.223)に掲載予定です。

チケットの予約・購入

電話予約 受付/9時～20時

初日特電 表示のある公演

●発売初日は電話予約のみです。なお、時間は9時～15時です。文化会館チケット販売窓口へお越しになっても、チケットの購入はできませんのご注意ください。予約チケットの受け取りは翌日より9日以内です。

※発売初日はお席が埋まっても、ご了承ください。 ※電話が混み合いがかりにくい場合がございます。

【予約チケットの受取窓口】文化会館(1階チケットカウンター)

●予約日から8日以内にチケットをお引き取りください。

●受取窓口にお越しになれない場合は「チケット引換券」を郵送します。予約時にお申し出ください。代金のお支払いは銀行振込で、振込手数料および郵送事務手数料はお客様の負担となります。

窓口販売 受付/9時～20時

文化会館(1階チケットカウンター)

●文化会館窓口で直接販売いたします。

●初日特電の表示のある公演は、発売翌日から販売になります。(初日発売の際はご容赦ください)

●お支払いは現金のみです。

●施設点検日のチケット販売は、17時で終了いたします。

インターネット予約 24時間受付、発売初日の9時～公演前日16時まで

文化会館・グリーンホールのウェブサイトから <https://www.itabun.com>

会館Web アイコンのついた公演を購入できます。

チケット購入にあたっての注意(必ずお読みください)

①車椅子席は文化会館までお問い合わせください。②期間内にお支払いがない場合はキャンセルとなります。③公演ごとに予約開始日が異なります。各公演の前売開始日(予約開始日)をお間違えないようご注意ください。④セブンイレブンのチケットお引き取り時、サービス利用料165円/1件、コンビニ発券手数料110円/1枚がかかります。⑤ご予約・ご購入後のキャンセルや席の変更はお受けできませんので、ご了承ください。

文化会館 チケット専用ダイヤル TEL 03-3579-5666

チケット取扱店

アイコンのついた公演を購入できます。

●下記の8店舗にて、発売初日から店頭販売いたします。	●定休日・営業時間は各店舗にお問い合わせください。
●店頭では先着順に販売いたします。電話予約はできません。	

板橋区役所南館1階	CAFE DINING NAKAJUKU	TEL 03-6915-5066
ハッピーロード大山南店	全国ふるさとふれあいショップ「とれたて村」	TEL 03-6905-8441
中板橋商店街	中板堂	TEL 03-3579-0010
宮の下商店街入口	大野屋文具店	TEL 03-3956-1417
板橋駅前大通り商店街	時計・宝飾・メガネ「光輝」	TEL 03-3964-6511
志村駅上3A3出口横	書林朝日書店	TEL 03-3966-5840
高島平団地内・老番町	高島平南天堂	TEL 03-3936-4455
成増駅北口前	長太郎不動産(成増駅北口前店)	TEL 03-3938-0002

プレイガイド

チケットぴあ TEL 0570-02-9999 ホームページ▶ t.pia.jp

ローソンチケット TEL 0570-000-407 (非接触型チケット) ホームページ▶ l-tike.com

Live Pocket Ticket (非接触型チケット) ホームページ▶ <https://t.livepocket.jp/>

お問合せ 財団文化 (公財)板橋区文化・国際交流財団 文化係 TEL 03-3579-3130 FAX 03-3579-2276 Web▶ <https://www.itabashi-ci.org/cul/>

文化会館 文化会館 チケットセンター TEL 03-3579-5666 Web▶ <https://www.itabun.com>